

El Dr. Carl Jung y Alcohólicos Anónimos

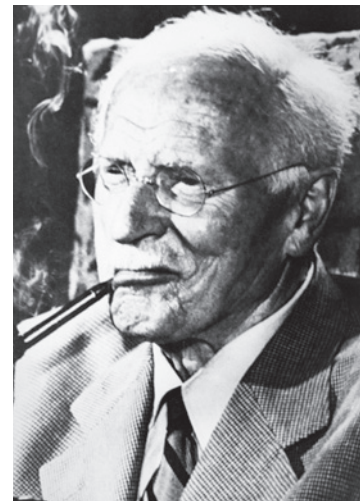
Con este artículo continuamos nuestra serie acerca de psicólogos y psiquiatras importantes para la formación de A.A.

Carl Jung, el renombrado psiquiatra suizo, nació en 1875 y pasó una infancia solitaria e introvertida. Por haber sufrido de varios trastornos psicológicos, podía utilizarse a sí mismo como sujeto de investigación psicológica. Jung hizo sus estudios en la Universidad de Basel, y trabajó un tiempo en Burghölzli, un muy conocido hospital psiquiátrico de la Universidad de Zürich. Cultivó una íntima amistad con Sigmund Freud, relación que con el tiempo llegó a su fin debido a la divergencia de sus ideas acerca de la psicología. Viajó extensamente, haciendo visitas a Inglaterra, los Estados Unidos, el Este de África e India y aprovechó estos viajes para estudiar el desarrollo de la psicología en culturas no europeas. Publicó muchas obras y siguió haciendo investigaciones y escribiendo sobre temas psicológicos hasta su fallecimiento en 1961.

La contribución más directa de Jung a Alcohólicos Anónimos empezó aun antes de nacer la Comunidad. A comienzos de la década de los treinta, Jung tuvo un paciente de nombre Rowland H., un adinerado norteamericano que era alcohólico. Tras un año de tratamiento con el Dr. Jung, Rowland creyó haberse recuperado, pero tardó poco en volver a beber. Volvió a consultar con Jung y le preguntó si podría hacer algo más para ayudarlo. Jung le contestó que, desde el punto de vista médico o científico, no había otro tratamiento que le pudiera ofrecer. Le dijo que el único remedio posible que le quedaba era el de pasar por una experiencia religiosa o espiritual, aunque añadió que tales experiencias eran poco frecuentes. Recomendó a Rowland que se uniera a algún tipo de grupo religioso para buscar allí una experiencia espiritual. Rowland siguió el consejo de Jung y se unió al Grupo Oxford, un movimiento cristiano evangélico popular en

aquel entonces. Tuvo una experiencia espiritual como consecuencia de su contacto con ese grupo y dejó de beber.

Rowland seguía participando en la actividades del Grupo Oxford y, por medio de sus contactos, acabó ayudando a Ebby T., un amigo alcohólico de Bill W. Rowland comunicó a Ebby el mismo mensaje que le había pasado el Dr. Jung —



Dr. Carl G. Jung

es decir, que la medicina y la ciencia no tenían una solución para el alcoholismo, e impartió a Ebby el enfoque religioso y espiritual del Grupo Oxford. Como consecuencia de ese contacto, Ebby dejó de beber. Posteriormente, en ese mismo año, Ebby se enteró de que Bill estaba en serias dificultades y fue a ofrecerle ayuda. Bill se asombró de que Ebby no bebiera y aun más de que se hubiera vuelto “religioso”. Ebby comunicó a Bill el mismo mensaje que él había recibido y en diciembre de 1934, Bill W. tomó su último trago. Al aseverar que la ciencia médica no tenía solución alguna que ofrecer al alcohólico trastornado y sugerir una solución espiritual o religiosa para el problema, Carl Jung contribuyó a la formación de Alcohólicos Anónimos.

Jung reaparecería más tarde en la historia de A.A. cuando Bill escribió una carta al anciano psiquiatra en 1961 para agradecerle su aportación a Alcohólicos Anónimos. En dicha misiva, Bill resumió la historia de A.A. para el doctor y puso de manifiesto la influencia que Jung había tenido en la Comunidad. En su carta de respuesta, el Dr. Jung caracterizó al alcoholismo como una “sed espiritual” y explicó que su tratamiento de Rowland estaba basado en esa idea. Jung escribió además que creía que era necesario lograr una “comprensión más elevada” para superar tales dificultades y que le podría resultar perjudicial a un individuo ignorar sus necesidades espirituales. Hizo notar que solía haber muchos malentendidos cuando él hablaba acerca de tales temas y por lo tanto no se veía en la posibilidad de comunicar estos detalles a Rowland en su consulta.

Bill escribió otra carta al Dr. Jung, pero Jung murió antes de poder responder. Afortunadamente, Bill ya había expresado al Dr. Jung el agradecimiento de la Comunidad y había aplaudido los esfuerzos de ese fundador de A.A.



Carta del Dr. Carl G. Jung a Bill W. — 1961
Hay una copia enmarcada en los Archivos de la OSG.

17º seminario nacional de Archivos Históricos de A.A.

Unas 130 personas se reunieron para el 17º NAAAW anual en Springfield, Illinois, una ciudad rica en historia estadounidense. El 22 de febrero de 1842, Abraham Lincoln pronunció un discurso ante la Sociedad de Templanza Washingtoniana de Springfield. Este grupo, conocido como los “Washingtonianos”, estaba compuesto de “borrachos habituales” que buscaban la abstinencia total. Este año el Seminario Nacional de Archivos Históricos de A.A. se realizó los días 12 al 15 en un lugar a unas pocas cuadras del sitio de aquel discurso. Don F., de Florida, inició la reunión el jueves por la tarde desempeñando el papel de “Abe L.” y leyendo en voz alta el famoso discurso ante los asistentes.



Los participantes en el evento habían viajado de todas partes de los EE.UU. y Canadá para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza, unos con otros. El interés que tenían en común, el de preservar la historia de A.A. sirve para forjar un vínculo excepcional entre estos miembros, que se reúnen regularmente en plan rotativo para intercambiar ideas y opiniones, y aprender, los unos de los otros.

Este año, los nuevos archivistas tuvieron la oportunidad de aprender a crear una colección de archivos. Vicki Jo B., de Arizona, hizo una presentación sobre cómo emprender esta a menudo abrumadora tarea. Entre otros temas de interés para los archivistas nuevos y veteranos, figuraban el de los archivos digitales y las leyes relacionadas con copyright. David C., de Washington, habló acerca de técnicas avanzadas para preservar materiales, incluyendo los métodos apropiados para limpiar y los materiales recomendados.

Gail L., la archivista de Akron, fundadora de NAAAW, hizo una presentación multimediática acerca del Libro de Trabajo de Archivos Históricos de la Oficina de Servicios Generales. Este fue el primer seminario en el que se ha hecho una presentación acerca del Libro de Trabajo.

“Quería hacer una presentación acerca del Libro de Trabajo porque contiene todas las normas y los procedimientos de nuestra experiencia, fortaleza y esperanza colectivas”, dijo Gail. “El Libro de Trabajo es un documento regularizador y unificador que nos guía en amor y servicio a Alcohólicos Anónimos con referencia al manejo y gerencia éticos y profesionales de nuestra apreciada historia. Las directrices presentadas en este manual abarcan

todo el ámbito de capacitación que este taller desea ofrecer durante su fin de semana anual”.

Michelle Mirza [no alcohólica], archivista de la OSG, ofreció a los asistentes un recorrido virtual por las instalaciones archivadas de la ciudad de Nueva York. Además informó a los participantes sobre la multitud de proyectos nuevos de la oficina. Otro punto memorable fue el panel de veteranos que contó entre sus miembros a Dick H. que lleva 62 años sobrio.

Aparte de ser un evento informativo, el seminario este año fue bastante entretenido. Los primeros oradores, Don B. y James L., son oriundos de Illinois y muy apasionados por la historia de A.A. Con gran entusiasmo y humor, Don y James hicieron una presentación acerca de la historia de nuestro Libro Grande y la participación de A.A. al comienzo en los Grupos Oxford. Puede que fuera difícil enseñar novedades a esta audiencia compuesta de historiadores bien informados y amantes de los hechos.

Como de costumbre, al final del taller se efectuó una reunión de negocios, una sesión de compartimiento y la transferencia del mando a los organizadores del próximo taller. En otoño de 2014, el taller tendrá lugar en Philadelphia. Para más información sobre el taller, visite el sitio Web www.aanationalarchivesworkshop.com.

-Morgan F, Illinois
Secretario del 17º NAAAW

El Libro Grande a punto de cumplir 75 años

Para conmemorar el 75º aniversario de la publicación el 10 de abril del libro *Alcohólicos Anónimos* (el Libro Grande) en inglés, A.A.W.S. publicará una edición facsímil, con el mismo contenido, un papel grueso similar al del original y la famosa sobrecubierta de “circo”.

Se encuentran adjuntos a este número de *Huellas*, un volante que anuncia la publicación y un formulario de pedidos. Los interesados pueden reservar ejemplares a partir del 15 de noviembre y los libros se enviarán por correo en abril de 2014.

Para más información, pónganse en contacto con la Oficina de Servicios Generales o visite www.aa.org.

A.A. en Cleveland Entre los primeros en llevar el mensaje, y los últimos en preservarlo

Por varios años antes de la publicación del *Libro Grande*, los alcohólicos de Cleveland iban a las reuniones del Grupo de Oxford en Akron. Clarence S., uno de los primeros miembros de A.A., habló con la esposa de un abogado de patentes de Cleveland Heights, (Albert “Abby” G.) quien se desintoxicaba en Akron en aquel entonces, sobre la posibilidad de tener reuniones en su casa. Ella accedió, y se celebró la primera reunión allí en 1939. Clarence aseveraba que este grupo, siguiendo el título del libro, fue el primero en llamarse Alcohólicos Anónimos en lugar de “Grupo de Oxford”. Pero es posible que hubiera grupos en Nueva York que ya lo habían hecho anteriormente. Clarence también afirmó que fue el primero en referirse a nosotros sólo

con las iniciales de “A.A.” Esto bien puede ser cierto. La palabra “primero”, según nos dijo el famoso historiador Ernest K., se conoce en los círculos de historiadores como la palabra que nadie debe pronunciar.

Ese otoño, Clarence pasó a escondidas a Elrick B. Davis, un periodista independiente, a una reunión cerrada. Éste luego escribió una serie de artículos que se publicaron en el periódico *Plain Dealer* de Cleveland y que dio lugar a más de 500 llamadas para pedir ayuda, peticiones que recaían sobre los hombros de los 13 miembros activos en Cleveland. Varios de estos miembros originales, enfurecidos por el engaño de Clarence, votaron por expulsarlo de A.A. (¡eso se podía hacer en aquel tiempo!). Clarence respondió formando otro grupo en la casa de un no alcohólico, Tom Borton, estableciéndose el 16 de noviembre de 1939. El Grupo Borton aún existe. Pronto otros grupos se estaban separando del original. Conscientes de que tenían que coordinar sus esfuerzos, formaron el Comité Central en 1940. Éste lanzó el primer boletín de A.A. (llamado *Boletín Central*) en octubre de 1942 y en 1945 estableció una de las primeras sedes centrales, bajo el nombre de la Oficina del Distrito de Cleveland.

Avivado por su proximidad al Dr. Bob e inspirado por el ascenso de Clarence S., el crecimiento de A.A. en Cleveland fue tremendo, sobrepasando en mucho al de Akron y Nueva York. No le pusieron mucha atención a la tarea de documentar la historia de A.A. pues estaban demasiado ocupados haciendo historia.

Se alega que al jubilarse en 1981, un administrador de la oficina se llevó los archivos. Aun de ser cierto, no se sabe con certeza si lo que pudo haberse tomado pertenecía a la oficina o era suyo. Para esa época, no había escrituras de donación ni inventarios de archivos. Varios objetos con valor archivístico (e incluso comercializables) han desaparecido porque no se cuidaron como se debía. Tenemos muchas esperanzas de que el Noveno Paso de los responsables los lleve a devolver algunos de estos objetos, pero no nos hacemos muchas ilusiones. Por último, en octubre de 1994, durante la mudanza de la oficina a sus instalaciones actuales, se mezcló gran parte de los archivos que quedaban con antiguos registros financieros que se creían perdidos. No fue hasta mucho más tarde, cuando se pusieron los registros en orden, que los descubrimos.

Ha habido algunos pequeños esfuerzos para formar un comité de archivos, pero la gente que los emprendió no les dio seguimiento, a pesar del gran deseo de hacerlo realidad de Ruth D., “administradora” de la oficina (con el título oficial de secretaria tesorera). Alrededor de 2007, se empezó otro grupo, uno mejor organizado, además de un programa para llevar a cabo entrevistas de historia oral a muchos miembros veteranos y un plan de remodelación a fin de construir dos salas para los archivos. Los miembros hicieron un viaje a Akron para ver aquellos archivos. Yo estuve allí representando el comité de archivos del Área 54. Habíamos puesto nuestro repositorio de archivos en una sala de la Oficina del Intergrupo de Akron (Cf. *Markings* [~2002-3], no en línea). Al terminarse la visita, ellos preguntaron, “Entonces, ¿qué hay que hacer para empezar?”

Les respondí, “Tienen que nombrar a un archivista y tienen que entrenarlo”. Les hablé de los Talleres Nacionales de Archivos

de A.A., instándoles a que fueran a uno o más.

Uno de los participantes (¿sería Lindsay?) me preguntó, “Bob, tú eres de Cleveland, ¿no?” “Sí”, le contesté. “Vivo en uno de los primeros suburbios residenciales de Cleveland.” A pesar de que tenía otros trabajos con A.A. (con el registro del área), no podía negar que para aquella época yo era el archivista de A.A. más cualificado de los alrededores de Cleveland. Sólo podía comprometerme a ayudarlos provisionalmente porque era candidato a un trabajo mucho más exigente (el cual no conseguí).

De primeras se me ocurrió suspender la remodelación hasta decidírnos definitivamente sobre lo que íbamos a hacer con las dos salas. Pero me enteré de que los planos ya se habían modificado cuatro veces y los carpinteros (con el electricista Ralph al frente) estaban a punto de rebelarse, así que cuando el casero aprobó las alteraciones dejé que siguieran con el proyecto. Cuando se atrasó la pintura de la oficina, Dan, un miembro voluntario en la oficina, asumió la responsabilidad de cumplir con esta última labor.

La oficina me consiguió un armario con seguro para almacenar gran parte de los objetos en los archivos y me dejó comprar portadocumentos y carpetas para guardar, asegurados, los documentos. Dan transfirió una amplia colección de casetes de conferenciantes a discos compactos al igual que las historias orales grabadas digitalmente. Yo hice dos copias de estos materiales, una para guardar fuera de la oficina. En la ventana de la sala de exhibición frente al corredor del edificio de oficinas, Kevin y Linda S. soldaron un armazón de tubos metálicos con estantes de plástico transparentes. En la pared trasera de esta sala instalamos un riel de museo para colgar con cables las vitrinas de exposiciones. Se pueden bajar fácilmente si las piden para exposiciones en las convenciones.



Ésta es una ventana que da al corredor del edificio de oficinas en que se ubica la Oficina del Distrito de Cleveland. La exposición corriente muestra parte de los archivos del Dr. Bob, además de la copia del manuscrito original que le mandó a Warren C. La pared trasera tiene una vitrina dedicada al pelotero de los Indios de Cleveland y conocido miembro de A.A. “Rollickin’ Rollie” H.

Warren C. Jr. le donó a la oficina el manuscrito original del Libro Grande, que le había pertenecido a su padre. David H. donó una primera edición, tercera impresión, del Libro Grande que el veterano Larry B. le había dado. David se iba del estado y pensó que el libro debía quedarse en Cleveland. Los Archivos del Área donaron una segunda edición del libro que perteneció originalmente al fundador del *Boletín Central* de Cleveland, Harry D., además de otros materiales de archivo asociados con Cleveland. Gail L., de los Archivos de Akron, nos mandó la caja de Cleveland, que ellos nos guardaban hasta que nosotros instaláramos un repositorio para almacenar los archivos. Jerry L., de California, nos mandó una colección de recuerdos del pelotero “Rollickin’ Rollie” H. Hubo muchas personas que contribuyeron materiales de valor.

Inauguramos los archivos oficialmente en junio del 2010 con una breve historia de la oficina y una exposición abierta al público de las Convenciones Internacionales, la primera de las cuales tuvo lugar en Cleveland, Ohio, y una exposición secundaria del desarrollo del Libro Grande, “Del manuscrito a la Cuarta Edición”. Entre las demás exhibiciones públicas podemos contar “Boletines (*Boletín Central* y *AA Grapevine*)”, “Amigos de A.A.: Sr. Ignacia, etc.” y “El Fundador de Cleveland: Clarence S.” La exposición actual es de “Bill W.”

En la otra sala, tenemos un reproductor de MP3 y CD y una

colección de ficheros sobre gente de interés local, junto con una lista de resúmenes de las grabaciones. La sala además alberga una colección de *Grapevine* y otros materiales de lectura. Esperamos hacer una biblioteca de A.A. con todos estos materiales. Como no podemos, sin supervisión, abrirle al público este espacio, instalamos una cámara de vigilancia y equipo de grabación. Tenemos la esperanza de que la cámara sea suficiente para recordarles a los visitantes de que los principios de A.A. “exigen una rigurosa honradez”.

Teniendo presente que la meta de nuestra organización es “llevar nuestro mensaje al alcohólico que aún sufre”, aspiramos a inspirar a los recién llegados y hacerlos sentirse parte de este maravilloso programa, espiritualmente enriquecedor, que en sus relativamente pocos años de existencia ha ayudado a tanta gente. Siempre notamos una expresión de asombro en sus rostros. Igualmente, les pasamos información a quienes, miembros ya por cierto tiempo, puedan estar haciéndose la fatal pregunta, “¿y eso es todo lo que hay?” Al enterarse más acerca de los aspectos de A.A. que rara vez se discuten en nuestras reuniones, algunos optan por buscar su nicho en una de las muchas tareas llamadas colectivamente, “Servicio a A.A.” Además servimos de repositorio y fuente accesible para grupos que quieran saber más. ¡Estamos aquí para servir!

La Oración de la Serenidad: Encontrada la fecha del recorte de periódico

A menudo se nos pregunta si sabemos cuál fue la fecha exacta de la primera publicación de la Oración de la Serenidad en un periódico. Tenemos archivado en los Archivos Históricos de la OSG el recorte original, pero nunca supimos la fecha exacta en la que se publicó en la prensa. La conexión más estrecha que teníamos era una carta que Ruth Hock (la primera secretaria no alcohólica de A.A.) escribió a Henry S., un miembro pionero de Washington, D.C., fechada el 2 de junio de 1941. La carta dice en parte:

“Uno de los muchachos de aquí tiene un recorte de un periódico local que va tan directamente al grano y que les gusta tanto que me han pedido que te pregunte a ti lo que nos costaría imprimir el texto en una pequeña tarjeta tamaño billetera. Aquí lo tienes:

*Dios concédeme la serenidad
para aceptar las cosas que no puedo cambiar,
el valor para cambiar las cosas que puedo
y la sabiduría para reconocer la diferencia.*

“Te agradecería que me respondas tan pronto como sea posible.”

A partir de esto, nos fue posible determinar que el recorte probablemente era de un periódico publicado a principios de junio o finales de mayo de 1941. Además, por haberlo leído en “*Transmitelo...*” sabíamos que el recorte era del *New York Herald-Tribune*, un periódico que ya no se publica.

La pregunta nos motivó a investigar. Stephanie Gellis (no alcohólica), archivista asociada, se ofreció para buscar en las estan-



Este recorte del texto de la Oración de la Serenidad apareció en 1941 en el New York Herald Tribune.

terías de antiguos periódicos de la Biblioteca Pública de la ciudad de Nueva York — ¡y lo encontró! La oración apareció el 28 de mayo de 1948 en la sección de Anuncios Públicos del *New York Herald-Tribune*. Nos es grato poder aclarar esta parte de nuestra historia y estamos encantados de poder compartirla con ustedes.

Números perdidos de Box 4-5-9

Nos faltan en los archivos varios números de *Box 4-5-9* en inglés. Les rogamos que busquen en sus archivos para ver si tienen los que aparecen listados a continuación. Estaríamos encantados de tener una copia o el original si tuvieran la bondad de donarlo a los Archivos Históricos de la OSG.

1957 — Vol. 2, Nº 6, junio

1958 — Vol. 3 Nº 1, enero; Nº 2, febrero

Nº 4, abril; Nº 5, mayo y Nº 6, junio

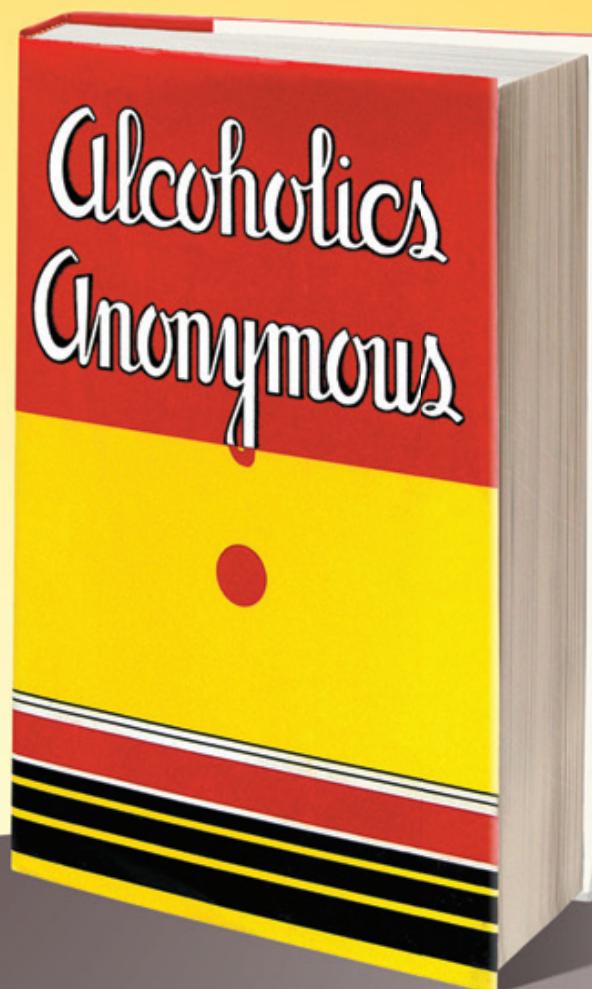
1959 — Vol. 4, Nº 2, febrero; y Nº 10, diciembre

Announcing the **75th** anniversary edition of the Big Book

A.A. World Services, Inc. announces the publication of the only A.A.W.S.-authorized reproduction of the first edition of *Alcoholics Anonymous*. This new edition will be a faithful replica of the original, with the famous "circus cover" dust jacket and bulky paper (which is why it was initially called the Big Book), and is published in the original English-language text only.

To commemorate the 75th anniversary of the historic publication of *Alcoholics Anonymous* in April 1939, the 2013 General Service Conference approved the creation of this facsimile edition of the first printing of the first edition.

Preorders: Starting **November 15, 2013** you may preorder copies. Preordered books will be shipped directly to the purchaser and gift orders to the address provided, in **April 2014**. (Preorder period ends on February 28, 2014.)



SHIPPING INFORMATION *(Please print)*

Name _____
 Address* _____

 City _____ State/Prov. _____
 Zip Code _____ Country _____
 Daytime phone () _____
 **E-mail _____
 Name of Group _____
 Group location, City _____
 State/Prov. _____ Group Service No. _____
 Ordered by _____

BILLING ADDRESS *(only if different than shipping address)*

Name _____
 Address _____

 City _____ State/Prov. _____
 Zip Code _____ Country _____
 Daytime phone () _____

QUANTITY DISCOUNT INFORMATION:

UNIT QUANTITY	UNIT PRICE
1-19	\$12.00
20-99	\$11.28
100-199	\$10.56
200 or more	\$9.84

The shipping charge is based on the total value of the order. It is calculated on a sliding scale as follows:

ORDER COST	SHIPPING
Up to \$50.00	\$10.00
Over \$50.00 & up to \$250.00	19%
Over \$250.00 & up to \$500.00	16%
Over \$500.00	N/C

Total Number Ordered _____
 Total Price _____
 Shipping Fee _____
Orders on Account:
 Add 6% Handling Charge _____
Canadian Orders:
 Add 5% GST/HST if applicable _____
 NY State Sales Tax add 8.875%
 (NY State residents only) _____
GRAND TOTAL _____

PAYMENT INFORMATION

CHECK / Make check payable to: **A.A. WORLD SERVICES INC.**
 ORDERS ON ACCOUNT / Note: \$25 minimum; 6% handling fee for all orders on account. Please pay by check or credit card to avoid this extra fee.

CREDIT CARD Visa Mastercard Amex

Card # _____

Exp. date _____ / _____ Signature _____

MAIL TO: A.A. WORLD SERVICES INC., P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163